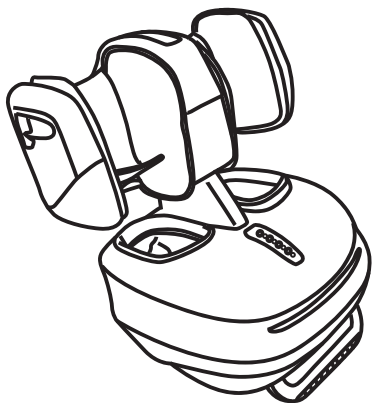


medivon.



User manual

PL | EN | DE | ES | IT | FR | NL | SE

Obsługa urządzenia

Po podłączeniu zasilacza dołączonego do zestawu, urządzenie jest gotowe do pracy. Umieść stopy w masażerze i naciśnij przycisk power aby uruchomić masażer.

Górna i dolna część masażera mogą być używane niezależnie. Masażer łydek/rąk posiada wbudowaną baterię która łąduje się podczas gdy jest połączona do dolnego masażera stóp podłączonego do zasilania.

Aby rozłączyć części należy przytrzymać przycisk 'DETACH' widoczny z boku urządzenia. Przycisku używaj tylko w trybie czuwania, nie rozłączaj tego gdy urządzenie pracuje.

Przycisk 'MODE' cyklicznie zmienia tryby masażu urządzenia. Tryby sygnalizowane są za pomocą kolorowej diody.

Przycisk 'STRENGTH' cyklicznie zmienia siłę masażu w obecnie wybranym trybie. Siła masażu sygnalizowana jest za pomocą kolorowej diody.

Przycisk 'HEAT' włącza lub wyłącza tryb grzania

Przycisk A1 oraz A2 to tryby automatyczne - w przypadku rozłączenia części, tryb automatyczny działa tylko w dolnej części masażera.

Urządzenie nie może być stosowane przez osoby z obrażeniami lub które przeszły operację w ostatnich 3 miesiącach. Nie należy stosować urządzenia w wysokich temperaturach oraz wilgotnych pomieszczeniach. Bezwzględnie trzymać z dala od wody. Z urządzenia nie mogą również korzystać osoby z nadciśnieniem, niedociśnieniem lub po ciężkich udarach. Osoby z problemami skóry powinny przed użyciem skonsultować się z lekarzem. Jeśli podczas użytkowania poczujesz ból lub złe samopoczucie, natychmiast przestań używać i skonsultuj się z lekarzem. W przeciwnym razie może to być szkodliwe dla zdrowia.

Device Manual

After connecting the power adapter included in the set, the device is ready to work. Place your feet in the massager and press the power button to start the massager.

The upper and lower parts of the massager can be used independently. The calf/hand massager has a built-in battery that recharges while connected to the lower foot massager which is connected to the power supply.

To disconnect the parts, hold down the 'DETACH' button visible on the side of the device. Use the button only in standby mode, do not disconnect it when the device is working.

The 'MODE' button cycles through the massage modes of the device. The modes are indicated by a colored diode.

The 'STRENGTH' button cycles through the massage strength in the currently selected mode. The strength of the massage is indicated by a colored diode.

The 'HEAT' button turns the heating mode on or off

The A1 and A2 buttons are automatic modes - in case of disconnection of the parts, the automatic mode works only in the lower part of the massager.

The device must not be used by persons with injuries or who have undergone surgery in the last 3 months. Do not use the device in high temperatures and damp rooms. Absolutely keep away from water. Also, people with hypertension, hypotension or severe strokes cannot use the device. People with skin problems should consult a doctor before use. If you feel any pain or discomfort during use, stop using immediately and consult your doctor. Otherwise, it may be harmful to your health.

Gerätehandbuch

Nach Anschluss des im Set enthaltenen Netzteils ist das Gerät betriebsbereit. Legen Sie Ihre Füße in das Massagegerät und drücken Sie die Einschalttaste, um das Massagegerät zu starten.

Der obere und der untere Teil des Massagegeräts können unabhängig voneinander verwendet werden. Das Waden-/Handmassagegerät verfügt über einen eingebauten Akku, der sich auflädt, während es an das untere Fußmassagegerät angeschlossen ist, das an die Stromversorgung angeschlossen ist.

Um die Teile zu trennen, halten Sie die an der Seite des Geräts sichtbare Taste „TRENNEN“ gedrückt. Verwenden Sie die Taste nur im Standby-Modus, trennen Sie sie nicht, wenn das Gerät arbeitet.

Die „MODE“-Taste schaltet durch die Massagemodi des Geräts. Die Modi werden durch eine farbige Diode angezeigt.

Die Taste „STÄRKE“ wechselt durch die Massagestärke im aktuell ausgewählten Modus. Die Stärke der Massage wird durch eine farbige Diode angezeigt.

Die Taste „HEAT“ schaltet den Heizmodus ein oder aus

Die Tasten A1 und A2 sind automatische Modi - im Falle einer Trennung der Teile funktioniert der automatische Modus nur im unteren Teil des Massagegeräts.

Das Gerät darf nicht von Personen mit Verletzungen oder Operationen in den letzten 3 Monaten verwendet werden. Verwenden Sie das Gerät nicht in hohen Temperaturen und feuchten Räumen. Unbedingt von Wasser fernhalten. Auch Personen mit Bluthochdruck, Hypotonie oder schweren Schlaganfällen können das Gerät nicht verwenden. Personen mit Hautproblemen sollten vor der Anwendung einen Arzt konsultieren. Wenn Sie während der Anwendung Schmerzen oder Beschwerden verspüren, stellen Sie die Anwendung sofort ein und konsultieren Sie Ihren Arzt. Andernfalls kann es gesundheitsschädlich sein.

Manual del dispositivo

Después de conectar el adaptador de corriente incluido en el conjunto, el dispositivo está listo para funcionar. Coloque sus pies en el masajeador y presione el botón de encendido para iniciar el masajeador.

Las partes superior e inferior del masajeador se pueden utilizar de forma independiente. El masajeador de pantorrillas/manos tiene una batería incorporada que se recarga mientras está conectado al masajeador de pies inferior que está conectado a la fuente de alimentación.

Para desconectar las partes, mantenga presionado el botón 'DETACH' visible en el costado del dispositivo. Use el botón solo en modo de espera, no lo desconecte cuando el dispositivo esté funcionando.

El botón 'MODE' recorre los modos de masaje del dispositivo. Los modos se indican mediante un diodo de color.

El botón 'FUERZA' recorre la fuerza del masaje en el modo seleccionado actualmente. La fuerza del masaje se indica mediante un diodo de color.

El botón 'HEAT' enciende o apaga el modo de calefacción

Los botones A1 y A2 son modos automáticos: en caso de desconexión de las piezas, el modo automático funciona solo en la parte inferior del masajeador.

El dispositivo no debe ser utilizado por personas con lesiones o que hayan sido operadas en los últimos 3 meses. No utilice el dispositivo a altas temperaturas y en habitaciones húmedas. Absolutamente manténgase alejado del agua. Además, las personas con hipertensión, hipotensión o accidentes cerebrovasculares severos no pueden usar el dispositivo. Las personas con problemas de piel deben consultar a un médico antes de usar. Si siente algún dolor o molestia durante el uso, deje de usarlo inmediatamente y consulte a su médico. De lo contrario, puede ser perjudicial para su salud.

manuale del dispositivo

Dopo aver collegato l'alimentatore incluso nel set, il dispositivo è pronto per funzionare. Posiziona i piedi nel massaggiatore e premi il pulsante di accensione per avviare il massaggiatore.

Le parti superiore e inferiore del massaggiatore possono essere utilizzate indipendentemente. Il massaggiatore per polpacci/mani ha una batteria integrata che si ricarica mentre è collegato al massaggiatore per i piedi inferiore che è collegato all'alimentazione.

Per scollegare le parti, tieni premuto il pulsante 'DETACH' visibile sul lato del dispositivo. Utilizzare il pulsante solo in modalità standby, non scollegarlo quando il dispositivo è in funzione.

Il pulsante "MODE" scorre tra le modalità di massaggio del dispositivo. Le modalità sono indicate da un diodo colorato.

Il pulsante "FORZA" scorre ciclicamente la forza del massaggio nella modalità attualmente selezionata. La forza del massaggio è indicata da un diodo colorato.

Il pulsante "HEAT" attiva o disattiva la modalità di riscaldamento

I pulsanti A1 e A2 sono modalità automatiche: in caso di disconnessione delle parti, la modalità automatica funziona solo nella parte inferiore del massaggiatore.

Il dispositivo non deve essere utilizzato da persone con lesioni o che hanno subito interventi chirurgici negli ultimi 3 mesi. Non utilizzare il dispositivo in ambienti con temperature elevate e ambienti umidi. Tenersi assolutamente lontano dall'acqua. Inoltre, le persone con ipertensione, ipotensione o ictus grave non possono utilizzare il dispositivo. Le persone con problemi di pelle dovrebbero consultare un medico prima dell'uso. Se avverti dolore o disagio durante l'uso, interrompi immediatamente l'uso e consulta il medico. Altrimenti, potrebbe essere dannoso per la tua salute.

manuel de l'appareil

Après avoir connecté l'adaptateur secteur inclus dans le kit, l'appareil est prêt à fonctionner. Placez vos pieds dans le masseur et appuyez sur le bouton d'alimentation pour démarrer le masseur.

Les parties supérieure et inférieure du masseur peuvent être utilisées indépendamment. Le masseur mollet/main a une batterie intégrée qui se recharge lorsqu'il est connecté au masseur inférieur des pieds qui est connecté à l'alimentation électrique.

Pour déconnecter les pièces, maintenez enfoncé le bouton « DETACH » visible sur le côté de l'appareil. Utilisez le bouton uniquement en mode veille, ne le déconnectez pas lorsque l'appareil fonctionne.

Le bouton « MODE » fait défiler les modes de massage de l'appareil. Les modes sont indiqués par une diode colorée.

Le bouton « STRENGTH » fait défiler la force du massage dans le mode actuellement sélectionné. La force du massage est indiquée par une diode colorée.

Le bouton 'HEAT' active ou désactive le mode de chauffage

Les boutons A1 et A2 sont des modes automatiques - en cas de déconnexion des pièces, le mode automatique ne fonctionne que dans la partie inférieure du masseur.

L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes blessées ou ayant subi une intervention chirurgicale au cours des 3 derniers mois. N'utilisez pas l'appareil à des températures élevées et dans des pièces humides. A tenir absolument à l'écart de l'eau. De plus, les personnes souffrant d'hypertension, d'hypotension ou d'accidents vasculaires cérébraux graves ne peuvent pas utiliser l'appareil. Les personnes ayant des problèmes de peau doivent consulter un médecin avant utilisation. Si vous ressentez une douleur ou une gêne pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement l'utilisation et consultez votre médecin. Sinon, cela peut être nocif pour votre santé.

Enhetsmanual

Efter att ha anslutit strömadaptern som ingår i setet är enheten redo att fungera. Placera fötterna i massageapparaten och tryck på strömknappen för att starta massageapparaten.

De övre och nedre delarna av massageapparaten kan användas oberoende av varandra. Vad-/handmassagern har ett inbyggt batteri som laddas samtidigt som den är ansluten till den nedre fotmassagern som är ansluten till strömförsörjningen.

För att koppla bort delarna, håll ned knappen "DETACH" som är synlig på sidan av enheten. Använd knappen endast i standbyläge, koppla inte bort den när enheten fungerar.

"MODE"-knappen växlar genom enhetens massagelägen. Lägena indikeras av en färgad diod.

'STYRKA'-knappen växlar genom massagestyrkan i det för närvarande valda läget. Styrkan på massagen indikeras av en färgad diod.

'HEAT'-knappen slår på eller av värmeläget

Knapparna A1 och A2 är automatiska lägen - i händelse av fränkoppling av delarna fungerar det automatiska läget endast i den nedre delen av massageapparaten.

Apparaten får inte användas av personer med skador eller som har opererats under de senaste 3 månaderna. Använd inte enheten i höga temperaturer och fuktiga rum. Håll absolut borta från vatten. Personer med högt blodtryck, hypotoni eller allvarliga stroke kan inte heller använda enheten. Personer med hudproblem bör rådfråga en läkare före användning. Om du känner smärta eller obehag under användning, sluta använda omedelbart och kontakta din läkare. Annars kan det vara skadligt för din hälsa.

Apparaat handleiding

Na het aansluiten van de meegeleverde voedingsadapter is het apparaat klaar voor gebruik. Plaats uw voeten in de stimulator en druk op de aan/uit-knop om de stimulator te starten.

De bovenste en onderste delen van de stimulator kunnen onafhankelijk van elkaar worden gebruikt. De kuit-/handmassager heeft een ingebouwde batterij die wordt opgeladen terwijl hij is aangesloten op de ondervoetmassager die is aangesloten op de voeding.

Om de onderdelen los te koppelen, houdt u de 'DETACH'-knop ingedrukt die zichtbaar is aan de zijkant van het apparaat. Gebruik de knop alleen in de stand-bymodus, koppel hem niet los als het apparaat werkt.

De 'MODE'-knop bladert door de massagemodi van het apparaat. De modi worden aangegeven door een gekleurde diode.

De 'STRENGTH'-knop bladert door de massagesterkte in de momenteel geselecteerde modus. De sterkte van de massage wordt aangegeven door een gekleurde diode.

De 'HEAT'-knop zet de verwarmingsmodus aan of uit

De knoppen A1 en A2 zijn automatische modi - in het geval van ont koppeling van de onderdelen werkt de automatische modus alleen in het onderste deel van de stimulator.

Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen met verwondingen of die in de afgelopen 3 maanden een operatie hebben ondergaan. Gebruik het apparaat niet in hoge temperaturen en vochtige ruimtes. Absoluut uit de buurt van water houden. Ook kunnen mensen met hypertensie, hypotensie of ernstige beroertes het apparaat niet gebruiken. Mensen met huidproblemen dienen voor gebruik een arts te raadplegen. Als u tijdens het gebruik pijn of ongemak voelt, stop dan onmiddellijk met het gebruik en raadpleeg uw arts. Anders kan het schadelijk zijn voor uw gezondheid.



Urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów nie można łączyć wraz z innymi odpadami domowymi. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie i akumulatory należy przekazać do lokalnych punktów selektywnego zbierania odpadów lub do sprzedawcy, a o szczegóły dowiadywać się w swojej gminie. Sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz baterie i akumulatory mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny oraz części składowe szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzi. Nieprawidłowe obchodzenie się z nimi lub ich uszkodzenie może doprowadzić przy dalszej utylizacji lub recyklingu sprzętu do uszczerbku na zdrowiu lub zanieczyszczenia środowiska.

Electrical and electronic devices as well as batteries and accumulators must not be mixed with other household waste. This is indicated by the symbol of the crossed out bin placed on the packaging. Worn-out electric and electronic equipment as well as batteries and accumulators should be delivered to local separate waste collection points or to the seller, and for details inquire in your commune. Electrical and electronic equipment as well as batteries and accumulators may contain hazardous substances, mixtures and components harmful to the environment and human health. Improper handling or damage to them may result in damage to health or environmental pollution during further disposal or recycling of the equipment.



Producent niniejszym oświadcza, że urządzenie Medivon Perseus jest zgodne z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej, oraz dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Pełna treść deklaracji zgodności dostępna jest pod adresem internetowym: www.medivon.pl/deklaracje

The manufacturer hereby declares that the Medivon Perseus device complies with Directive 2014/30 / EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility, and Directive 2011/65 / EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. The full text of the declaration of conformity is available at the internet address:
www.medivon.pl/deklaracje

Importer: Armare S.A. | ul Grzybowska 87, Warszawa, 00-844, Polska
Model: Medivon Perseus